



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za regionalni razvoj

2010/0220(NLE)

29.10.2010

MNENJE

Odbora za regionalni razvoj

za Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

predlogu uredbe Sveta o državnih pomočeh za lažje zaprtje nekonkurenčnih
premogovnikov
(KOM(2010)0372 – C7-0296/2010 – 2010/0220(NLE))

Pripravljaivec mnenja: Jan Březina

PA_Legam

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za regionalni razvoj poziva Odbor za ekonomske in monetarne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Uredba Sveta (ES) št. 1407/2002 z dne 23. julija 2002 o državni pomoči za premogovništvo preneha veljati 31. decembra 2010.

Predlog spremembe

(1) Uredba Sveta (ES) št. 1407/2002 z dne 23. julija 2002 o državni pomoči za premogovništvo preneha veljati 31. decembra 2010 ***in dokler ni novega okvira, ki bi državam članicam omogočal nekatere posebne vrste državne pomoči za premogovništvo, lahko pomoč dodeljujejo samo v mejah splošnih pravil o državni pomoči, ki veljajo za vse sektorje.***

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) Nekaterе države članice se soočajo z zelo visokimi proizvodnimi stroški v primerjavi s sedanjimi in pričakovanimi cenami na svetovnem trgu, tako da je njihova proizvodnja v tem trenutku gospodarsko nekonkurenčna, kar se v prihodnje zelo verjetno ne bo spremenilo.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) **Majhni** prispevek subvencioniranega premoga k mešanici energetskih virov **ne upravičuje več ohranjanja takih subvencij zaradi zagotavljanja oskrbe z energijo na ravni Unije.**

Predlog spremembe

(2) **Subvencionirani premog le malo vpliva na zanesljivost oskrbe z energijo na ravni Unije. Na ravni držav članic pa so razmere različne. Čeprav očitno ne prihaja do izkrivljanja konkurence, majhen prispevek subvencioniranega črnega premoga k skupni mešanici energetskih virov EU močno omejuje možnosti, da bi s tovrstnimi subvencijami kompenzirali motnje v oskrbi s premogom ali drugimi viri energije.**

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2a) **Rudarske regije v Evropski uniji ter delavci in upravni delavci v teh regijah se pogosto zanašajo na težko pridobljene premogovniške sporazume z nacionalnimi vladami (na primer Nemčija, ki bo ohranila svoj sedanji položaj do leta 2018, do neke mere pa tudi Poljska). Te regije ne bi smele biti prikrajšane zaradi nezadostnega usklajevanja med ureditvijo na ravni Unije in nacionalno ureditvijo.**

Predlog spremembe

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe Uvodna izjava 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2b) **S prenehanjem veljavnosti Uredbe (ES) št. 1407/2002 bodo nekatere države**

Predlog spremembe

članice prisiljene premogovnike zapreti in se spopasti s socialnimi in regionalnimi posledicami, morda bodo celo obubožale cele skupnosti, kar bi bilo v nekaterih regijah precej obsežno.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe Uvodna izjava 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2c) Delavci in družine, ki jih prizadene zaprtje premogovnika, ne razlikujejo med različnimi ravni odločanja. Zapiranje premogovnikov v nepravem času lahko povzroči veliko izgubo zaupanja v politični proces.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe Uvodna izjava 2 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2d) Izredno negativne družbeno-gospodarske posledice zapiranja premogovnikov so še posebej vidne v redko poseljenih regijah. Razmisliti bi bilo treba o posebni podpori evropskih strukturnih skladov v večletnem finančnem okviru po letu 2013 za regije, ki jim v prihodnosti grozi zapiranje rudnikov, čeprav bi šlo za regije v državah članicah, ki imajo manj gospodarskih težav.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3) Politike Unije za spodbujanje obnovljivih in nizkoogljičnih fosilnih goriv za proizvodnjo energije ne upravičujejo neomejene podpore nekonkurenčnim premogovnikom. Uporabe kategorij pomoči, ki so dovoljene z Uredbo (ES) št 1407/2002, zato ne gre dovoliti časovno neomejeno.

črtano

Predlog spremembe 9

**Predlog uredbe
Uvodna izjava 3 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Prenehanje premogovništva v nepravem času pa bi povzročilo splošno izgubljanje delovnih mest v državah članicah, ki imajo rudarsko industrijo in z njo povezane panoge gospodarstva, kar nima nobene zveze z morebitnimi podnebnimi koristmi. Podnebna prizadevanja teh držav članic so že zelo velika, tako da je vprašljiva globalna ekološka vrednost nadaljnjih prisilnih ukrepov Unije za varstvo podnebja.

Predlog spremembe 10

**Predlog uredbe
Uvodna izjava 3 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Glede na pomanjkanje avtohtonih virov energije v EU, njene politike za spodbujanje obnovljivih goriv in fosilnih goriv z nizko vsebnostjo ogljika za proizvodnjo električne energije

upravičujejo podporo premogovnikov v nekaterih državah članicah. Zato se ne bi smele neomejeno ohranjati kategorij pomoči, ki so dovoljene z Uredbo (ES) št 1407/2002. V vsakem primeru bi bilo treba ohraniti vso javno pomoč, ki je namenjena zmanjševanju posledic onesnaževanja, ki ga povzroča premog. Iz ukinitve pomoči bodo izvzeti tudi premogovniki, ki bodo imeli do roka, določenega v načrtu zaprtja, očitno možnost, da do 31. decembra 2022 postanejo konkurenčni, in bodo potrebovali finančno spodbudo iz javnega sektorja, ki jim bo omogočila tehnološka vlaganja v okoljske namene.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Komisija bi morala po potrebi dovoliti razširitev subvencij za črni premog v nekaterih državah članicah v skladu z zakonodajo Unije ob upoštevanju posebnih razmer v nekaterih regijah.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5) Ne glede na splošna pravila o državni pomoči bi morale imeti države članice možnosti sprejemati ukrepe za blaženje socialnih in regionalnih posledic zaprtja teh rudnikov, tj. za urejeno prenehanje določene dejavnosti v okviru nepreklicnega načrta za zaprtje in/ali financiranje izrednih

(5) Ne glede na splošna pravila o državni pomoči bi morale imeti države članice možnosti sprejemati ukrepe za blaženje socialnih in regionalnih posledic **morebitnega** zaprtja teh rudnikov, tj. za urejeno prenehanje določene dejavnosti v okviru nepreklicnega načrta za zaprtje

stroškov, zlasti tistih iz preteklih obveznosti.

in/ali financiranje izrednih stroškov, zlasti tistih iz preteklih obveznosti.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) Financiranje ukrepov za varstvo okolja in obveznosti iz preteklega poslovanja je bilo oblikovano za daljša obdobja, kot jih zdaj določa Komisija, saj naj bi poteklo leta 2014, tako da se porajajo pomisleki o znatnih ekoloških in finančnih motnjah v zadevnih regijah.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(6) Ta uredba označuje prehod sektorja premogovništva od sektorskih pravil na splošna pravila o državni pomoči, ki veljajo za vse sektorje.

črtano

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7) Da se zmanjša izkrivljanje konkurence na notranjem trgu, ki nastane zaradi pomoči, mora biti taka pomoč **degresivna** in **strogo** omejena na proizvodne enote, ki se nepreklicno zapirajo.

(7) Da se zmanjša izkrivljanje konkurence na notranjem trgu, ki nastane zaradi pomoči, mora biti taka pomoč **zmanjšana** in omejena na proizvodne enote, ki se nepreklicno zapirajo.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7a) Ob zaprtju premogovnika je potrebna vrsta ukrepov za njegovo sanacijo, na primer odstranitev rudarske opreme, čiščenje rudnika, podzemna dela v zvezi z varnostjo in odstranitev odpadnih voda.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe Uvodna izjava 7 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7b) Komisija in države članice bi si morale kar najbolj prizadevati, da bi posredovale morebitna finančna sredstva (ali dovolile posredovanje tovrstnih sredstev) za lažje zaprtje nekonkurenčnih premogovnikov in ublažitev splošnega gospodarskega in socialnega vpliva zapiranja rudnikov z ukrepi, kot je vlaganje v zadevnih regijah, na primer z davčnimi olajšavami ter preusposabljanjem delavcev ali celo tako, da bi nekaterim sedanjim rudarjem omogočili predčasno upokožitev.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8) Za zmanjšanje negativnega učinka pomoči premogovništvu na okolje morajo

črtano

države članice zagotoviti načrt ustreznih ukrepov, na primer na področju energetske učinkovitosti, obnovljive energije ali zajetja in shranjevanja ogljika.

Obrazložitev

Namen predloga uredbe je spremljanje zaprtja nekonkurenčnih premogovnikov. Vključitev določb v zvezi z okoljem je v nasprotju s to logiko, saj naj bi zadevni premogovniki prenehali z opravljanjem svoje dejavnosti v kratkem roku.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe Uvodna izjava 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8a) V premogovnih elektrarnah je zelo verjetno, da bodo domači premog nadomestili z uvoženim. Skupni vpliv na emisije toplogrednih plinov je odvisen od emisij zaradi pridobivanja premoga v tretjih državah in prevoza premoga v Unijo.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe Uvodna izjava 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8a) Minimalna raven proizvodnje premoga bo skupaj z drugimi ukrepi, zlasti takimi, ki so namenjeni spodbujanju obnovljivih virov energije, prispevala k ohranitvi take kvote virov primarne energije, ki bo omogočala bistveno okrepitev energetske varnosti v Uniji. Poleg tega bo kvota avtohtonih virov primarne energije prispevala k spodbujanju okoljskih ciljev, povezanih s trajnostnim razvojem. V tem okviru

spodbujanja avtohtonih virov energije v Evropi zaradi uravnovešanja velike odvisnosti te celine od energetskih virov zunaj njenih meja je treba upoštevati dopolnitev teh virov, ki jih v mnogih državah članicah predstavlja le premog, z nefosilnimi viri.

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Pri izvajanju svoje naloge mora **Evropska komisija** zagotoviti, da se vzpostavijo, vzdržujejo in spoštujejo normalni konkurenčni pogoji. V zvezi s trgov električne energije pomoč premogovništvu ne sme biti taka, da vpliva na proizvajalce elektrike pri izbiri virov za oskrbovanje s primarno energijo. Zato se morajo o cenah in količinah premoga prosto dogovoriti pogodbene stranke ob upoštevanju prevladujočih pogojev na svetovnem trgu.

Predlog spremembe

(10) Pri izvajanju svoje naloge mora **Komisija** zagotoviti, da se vzpostavijo, vzdržujejo in spoštujejo normalni konkurenčni pogoji. V zvezi s trgov električne energije pomoč premogovništvu ne sme biti taka, da vpliva na proizvajalce elektrike pri izbiri virov za oskrbovanje s primarno energijo. Zato se morajo o cenah in količinah premoga prosto dogovoriti pogodbene stranke ob upoštevanju prevladujočih pogojev na svetovnem trgu. **Komisija bi morala tudi redno izvajati ponovno oceno morebitnega prispevka evropskega premoga k zanesljivi oskrbi z energijo, upošteva predvidljive spremembe v svetovnih cenah energije na splošno, še posebej pa premoga.**

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) obratovanje zadevnih proizvodnih enot je sestavni del načrta za zaprtje, katerega skrajni rok je najpozneje **1. oktobra 2014**;

Predlog spremembe

(a) obratovanje zadevnih proizvodnih enot je sestavni del načrta za zaprtje, katerega skrajni rok je najpozneje

31. decembra 2020;

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) zadevne proizvodne enote se dokončno zaprejo v skladu z načrtom za zaprtje;

Predlog spremembe

(b) zadevne proizvodne enote se dokončno zaprejo v skladu z načrtom za zaprtje, **razen če se do roka, določenega v načrtu, potrdi zakonitost izrednega javnega začetnega financiranja premogovnika za proizvodnjo električne energije z uporabo premoga v skladu z zakonodajo Unije, pod pogojem, da ima zadevni premogovnik očitno možnost, da do 31. decembra 2022 postane konkurenčen, ali razen če je njegovo nadaljnje delovanje potrebno za zadostitev energetskega potreb Unije;**

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) zadevne proizvodne enote so morale obratovati na dan **31. decembra 2009**;

Predlog spremembe

(e) zadevne proizvodne enote so morale obratovati na dan **31. decembra 2008**;

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) celotni znesek pomoči za zaprtje, ki jih država članica dodeli za vsako posamezno podjetje, mora upadati, **pri čemer zmanjšanje med zaporednimi obdobji petnajstih mesecev ne sme biti manjše od**

Predlog spremembe

(f) celotni znesek pomoči za zaprtje, ki jih država članica dodeli za vsako posamezno podjetje, mora upadati. **Zmanjšanje pomoči ne velja za premogovnike, ki jim je v tem obdobju uspelo, da so postali**

33 odstotkov pomoči iz začetnega petnajstmesečnega obdobja načrta za zaprtje;

konkurenčni, in ki potrebujejo javne naložbe le za zmanjšanje posledic onesnaževanja s premogom;

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka (g)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) skupni znesek pomoči za zaprtje za premogovništvo v državi članici ne sme za katero koli leto po letu **2010** presegati zneska pomoči, ki ga za leto 2010 zadevna država članica dodeli in Komisija odobri v skladu s členoma 4 in 5 Uredbe (ES) št. 1407/2002.

Predlog spremembe

(g) skupni znesek pomoči za zaprtje za premogovništvo v državi članici ne sme za katero koli leto po letu **2011** presegati zneska pomoči, ki ga za leto 2010 zadevna država članica dodeli in Komisija odobri v skladu s členoma 4 in 5 Uredbe (ES) št. 1407/2002.

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka (h)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(h) države članice morajo zagotoviti načrt ukrepov za zmanjšanje negativnega učinka uporabe premoga na okolje, na primer na področju energetske učinkovitosti, obnovljive energije ali zajetja in shranjevanja ogljika. Vključitev ukrepov, ki pomenijo državno pomoč v smislu člena 107(1), v navedeni načrt ne posega v uradno priglasitev in obveznost mirovanja, ki jo državam članicam v zvezi s temi ukrepi nalaga člen 108(3) PDEU, ter v skladnost teh ukrepov z notranjim trgom.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Če proizvodne enote, ki se jim pomoč dodeli po odstavku 1, niso zaprte na datum, določen v načrtu za zaprtje, ki ga je odobrila Komisija, zadevna država članica izterja vse pomoči, dodeljene za celotno obdobje iz načrta za zaprtje.

Predlog spremembe

2. Če proizvodne enote, ki se jim pomoč dodeli po odstavku 1, niso zaprte na datum, določen v načrtu za zaprtje, ki ga je odobrila Komisija, **ali ni bilo potrjeno, da gre za zakonito pomoč na podlagi odstavka 1(b)**, zadevna država članica izterja vse pomoči, dodeljene za celotno obdobje iz načrta za zaprtje.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe Člen 5 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Sredstva, dodeljena iz Evropskega sklada za prilagajanje globalizaciji, se ne vključijo v najvišji znesek pomoči iz te uredbe in se lahko uporabljajo kot dodatek k tej pomoči.

Obrazložitev

Držav članic se ne sme ovirati pri vlogi prošnje za pomoč iz Sklada za prilagajanje globalizaciji za zaprtje premogovnikov zato, ker prejemajo državno pomoč. Socialne in gospodarske posledice zaprtja premogovnika so zdaleč večje kot za sam premogovnik.

IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

Datum sprejetja	28.10.2010
Izid končnega glasovanja	+: 39 -: 4 0: 2
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Sophie Auconie, Catherine Bearder, Jean-Paul Besset, Victor Boştinaru, Zuzana Brzobohatá, John Bufton, Alain Cadec, Ricardo Cortés Lastra, Francesco De Angelis, Rosa Estaràs Ferragut, Elie Hoarau, Danuta Maria Hübner, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Juozas Imbrasas, Seán Kelly, Evgeni Kirilov, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Miroslav Mikolášik, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Tomasz Piotr Poręba, Monika Smolková, Csanád Szegedi, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Hermann Winkler, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Karima Delli, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lena Kolarska-Bobińska, James Nicholson, Elisabeth Schroedter, László Surján, Patrice Tirolien
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	María Muñiz De Urquiza, Andrea Češková